

Zer egin, nola jokatu aurkikuntza filologiko (ustez) handien aurrean?

Borja Ariztimuño-Lopez

Iruñea, 2024ko ekainaren 27a



EUSKARA ETA EUSKAL TESTUEN
IKERKETA ZENTROA
CENTRE DE RECHERCHE
SUR LA LANGUE ET
LES TEXTES BASQUES

Eusko Jaurlaritzaren HUIS
Doktoretza-ondoko Hobekuntza Programa



Hizkuntzalari Euskaldunen VII. Topaketa



MONUMENTA
LINGVAE
VASCONUM

Zer egin, nola jokatu aurkikuntza filologiko (ustez) handien aurrean?

- Aurkikuntza
- Jendarteratzea
- Ikerketa
- Denborak, helburuak...

...edo zer egin den, nola jokatu den aurkikuntza filologiko (ustez) handien aurrean

Zer dira aurkikuntza handiak?

- Zer erakuts diezagukete? Zer ez?
- Nola azter ditzakegu? Zer zailtasun dute?

Aurreak erakusten du atzea nola dantzatu

Lazarraga eskuizkribua

no se escribio

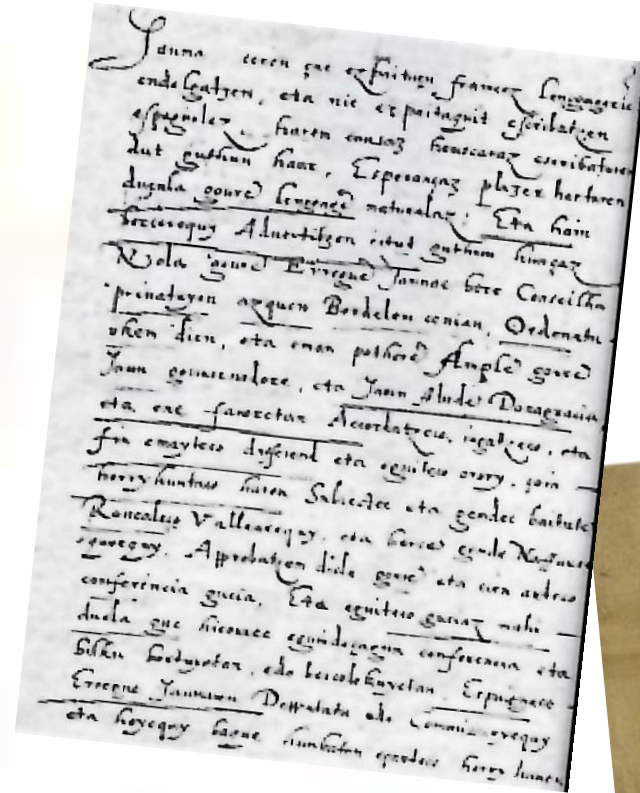
Asaten yracastacu
axparreneco Laxtosachoac
geracica yndacu
moxte qalari. eshxaduac
oy defen didu naquicu
oy gaztelaco exteque Jauna
exrequiagar. ycasu
ceurecoritan dama ederrie
no la Sapeze ez docan
cegarhi eusquele xrtan dixa
edexazuz noc. dotadu
ene berxuaoc Jenie noblea
cedadidicu persadu
neure exxia. alabacexren
nic. ditudala. fingidu
Lada nic. bere. Jaquiniquica
yria naxala funda du
oyan thiraco. liblauezan
ceñetan dituz. ecautu
eusquel exxiu. oyo la ebor.
exreque Satec. pobladu.
gerienobleqda. lenguaqaz.
cenai. eusien aquindu.
ceruco Jaunaren federantua
oy sequie la curpadu
oy. sa lamonec escribicendau

doze de las pasiones
de argo rad my am h nuas
te rad un bies amon h nec
de grados i tre pte en l oned
cas h goos de rapinas
tentaciones gray sies
qui suo y n bita zzeri s n
y n s i n s a b o z e s
m i l y k a g a e j m i l d l o r e g l
y n e a n f a c h a m w a t u i s t y
Cae amigao lo pmi leald
nuncame fueron
mas en quian fueso yo fee
pues cae t r a e l o m a m e
an m i g o m l a p u d i e a n
cupiditate an fida
me parenteo tradidizunt
do para sieny se yordia
lozo el plazca de m i b r a
quemi p r o n u n m i o s e n d e u i t
Zoe su m do h r a a n
O quidaja a d e x p o s
por corax t r a e m t i n n u r
alli co r e n e e n p r i s i n
el amoris cui t a d e
y n t e r r e t e r e u s d o b r e d
m e m a g i s b u l m e z a b e z u m
nuebo h x i d a o d e a m o r e g l
de reu en blaua d e e l
m a n u o p e d e e b l a u a s e u m
Cae en tr a n a d m e a b l a i
el amor ax su dulzura
el cuidado en amirado
quanti menobis p r o b a d e
m a s d u l c e s e m e f i g u r a
g a u d i n . a m o r e s a n t e n p l a n d o
c a n g u e e d e n i d e a l . e a
a n m y l a n d a o s a . a n d o

- Aurkikuntza (2004)
- Jendarteratzea (2004-)
- Ikerketa (2010-2020)

Gutuneria bereziak: Ros-Etxart vs *Le Dauphin*

- Aurkikuntza (1995, 2012)
- Jendarteratzea (1995, 2001, 2016)
- Ikerketa (2012-)



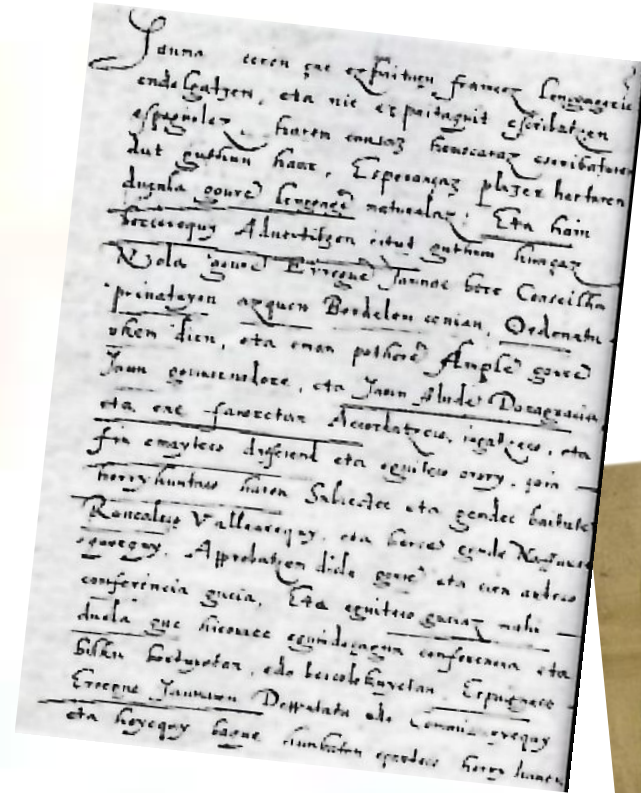
Janna eeren gar esfrithen franco Lengua
enda gutzen, eta nie espartaguit esribatzen
espanolar haren onoz hancaraz esribatzen
dut guttun haat, Esperantzaz pluzer hortaren
dugula gourd lezende naturalar. Eta hain
becceroguy Alburtilzen etud guttun hincaz
Nola gourd Errege Jannoe bete Concilho
prinatayan arguen Bordelen cenian, Ordenatu
ohen dien, eta eman puthere Ample gourd
Jann gourduloze, eta Jann Alude Doucrauin
eta ene favorectur Acordatorea, igatzea, eta
fin emaytesa duffient eta egules orry, join
herry huntas haren Salictee eta gondec bairute
Ronceleus Valleceoy, eta hores gourd Xarvais
gourdoy. Approbatzen dila gourd eta uen antea
conferencia gucia, Eta eguitio gauraz nahi
duela que hincace eguidenagun conferencia eta
bilku bairutaz, edo bairutekuretan, Espignaco
Errege Jannuan Despalata odo Coman excoy
eta horeguy hanc hincatzen esribatzen hery lunen



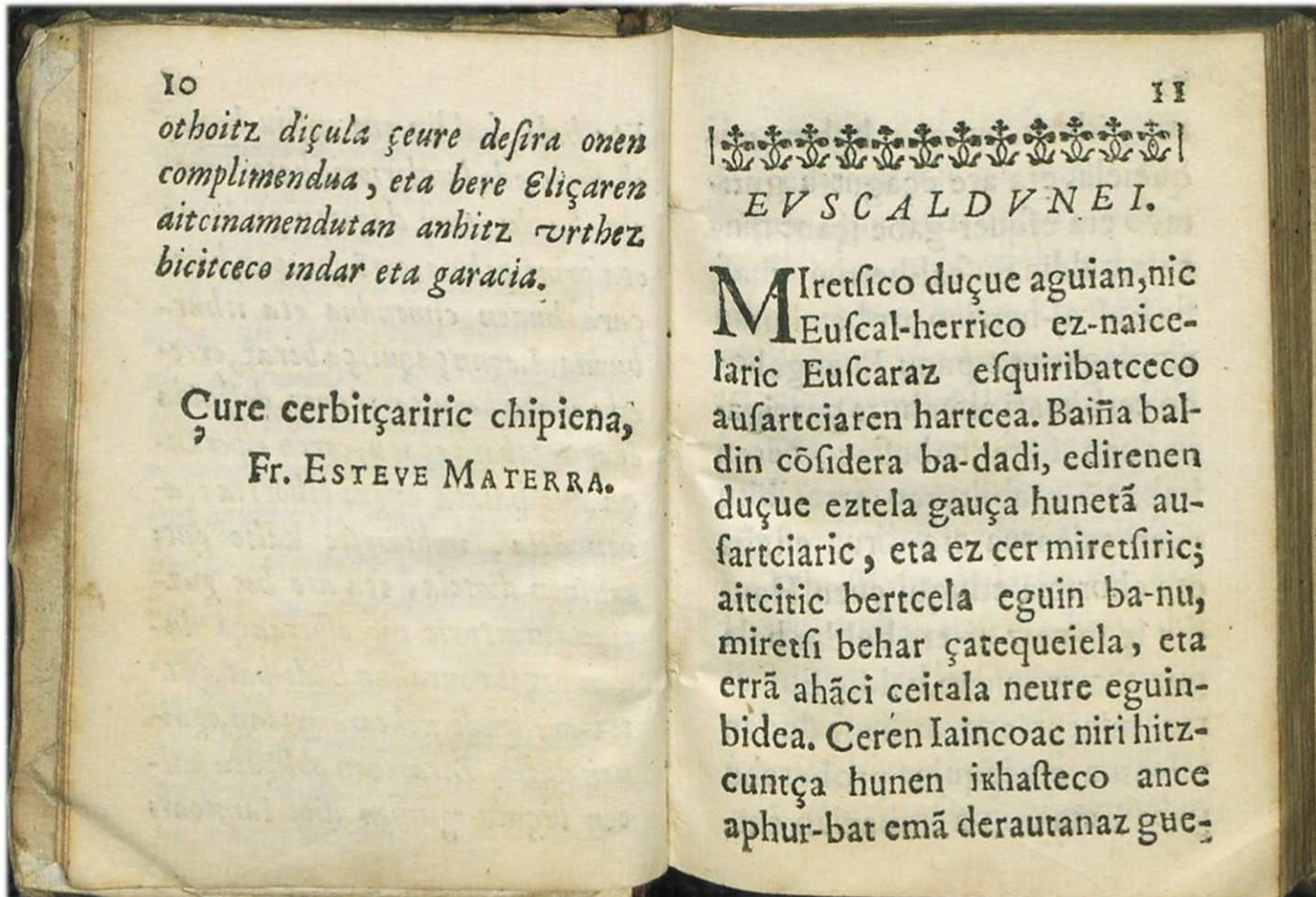
Monsieur
Monsieur Pierre Haye
Maitre Cordonnier apprenu
A Louisbourg

Gutuneria bereziak: Ros-Etxart vs *Le Dauphin*

- Aurkikuntza (2003-2006)
- Jendarteratzea (2016)
- Ikerketa (2016)



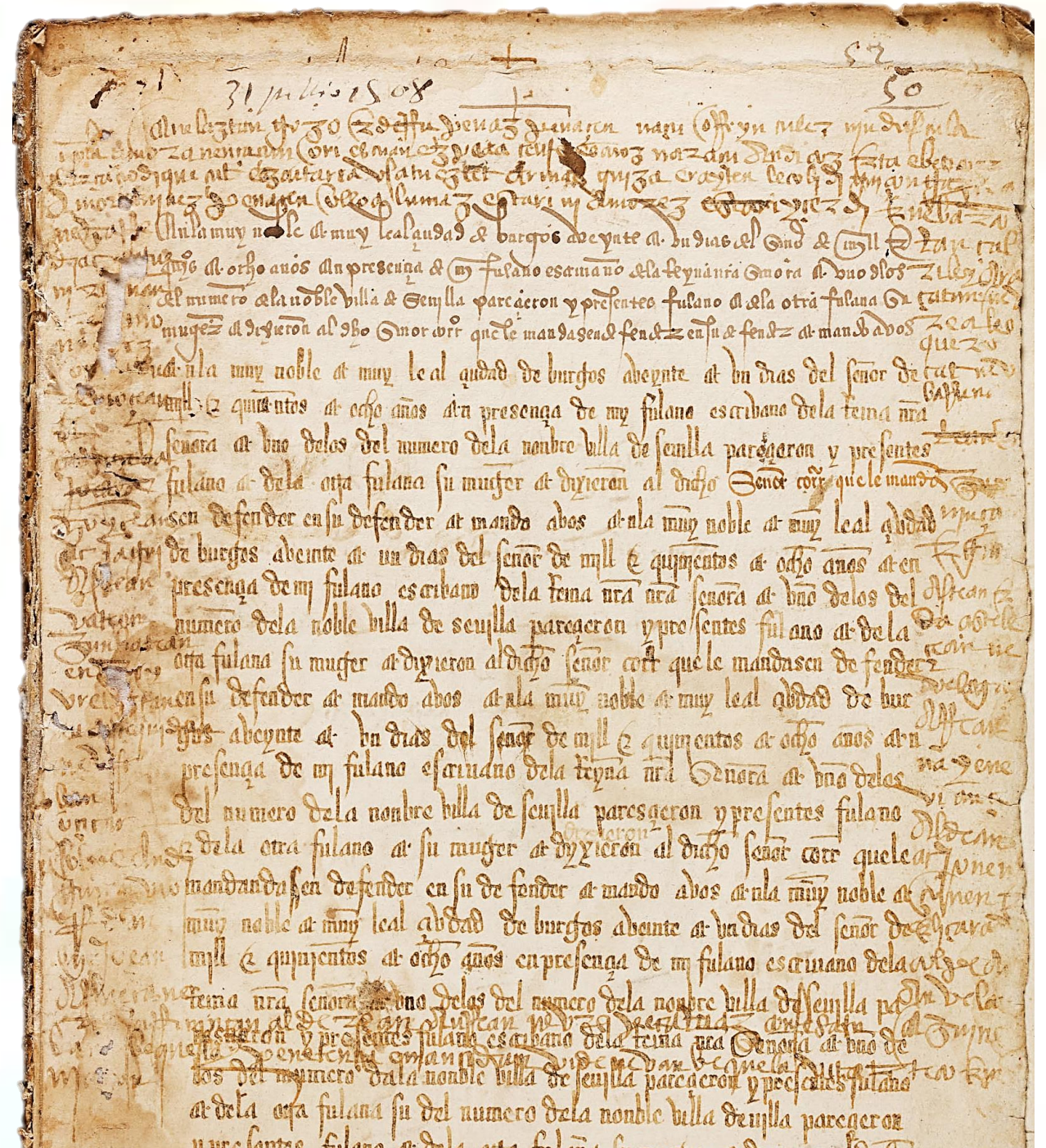
Materraren dotrina



- Aurkikuntza (2014)
- Jendarteratzea (2015)
- Ikerketa (2015-2017)

Azkoitiko poemak

- Aurkikuntza (2020)
- Jendarteratzea (2020)
- Ikerketa (2020-2021)



Irulegiko eskua



- Aurkikuntza (2021)
- Jendarteratzea (2022)
- Ikerketa (2021-[2023])

Zer egin, nola jokatu aurkikuntza filologiko (ustez) handien aurrean?

- Aurkikuntza
- Jendarteratzea
- Ikerketa
- Denborak, helburuak...

**Eskerrik
asko!**